

HOLOCAUST ÄRA ASSET RESTITUTION TASKFORCE - PROJEKT HEART (HOLOCAUST ERA ASSET RESTITUTION TASKFORCE)

WORAUF BEZIEHT SICH DIESE MITTEILUNG?

Der Zweck dieser Mitteilung ist, die förderberechtigten Personen über die Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce (Holocaust Era Asset Restitution Taskforce) zu informieren. Die Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce ist ein Projekt der Jüdischen Agentur für Israel (Jewish Agency for Israel), das von der Israelischen Regierung finanziert und unterstützt wird.

Projekt HEART konzentriert sich auf die Identifizierung der Personen mit potenziellen Ansprüchen bezüglich der folgenden Arten vom Privateigentum: (1) Privateigentum, das sich in Ländern befand, die während der Holocaust-Ära von den NS-Streitkräften oder den Achsenmächten kontrolliert waren; UND (2) Privateigentum, das sich im Besitz von Juden befand, wie sie nach den Rassengesetzen der Nationalsozialisten und den Achsenmächte definiert wurden; UND (3) Privateigentum, das von den NS-Streitkräften oder den Achsenmächten während der Holocaust-Ära konfisziert/geplündert/zwangsv verkauft wurde.

Das ultimative Ziel des Projekt HEART besteht in der Bereitstellung von Hilfsmitteln, Strategien und Information, um es der Regierung Israels, dem Projekt und seinen Partnern zu ermöglichen, anspruchsberechtigten Erben von jüdischen Opfern, den Opfern selbst und dem jüdischen Volk ein kleines Maß an Gerechtigkeit zukommen zu lassen.

Die Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce hilft förderberechtigten Personen, jüdischen Opfern des Holocausts und ihren Erben in der ganzen Welt, die oder deren Familien bewegliches, unbewegliches oder immaterielles Privateigentum besaßen, das in Ländern konfisziert/geplündert/zwangsv verkauft wurde, die während der Holocaust-Ära von den NS-Streitkräften oder den Achsenmächten kontrolliert oder besetzt wurden.

ANSPRUCHSBERECHTIGTES EIGENTUM

Anspruchsberechtigtes Eigentum für die Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce umfasst Privateigentum unterschiedlicher Art:

- (1) **UNBEWEGLICHES EIGENTUM** (ein Eigentumsgegenstand, der nicht bewegt werden kann, ohne dass er zerstört oder verändert wird) wie etwa Immobilien: Land, Land mit Gebäude, und Land ohne Gebäude; UND
- (2) **BEWEGLICHES EIGENTUM** (jegliches Eigentum, das von einem Ort zu einem anderen Ort transportiert werden kann) zum Beispiel Kunstwerke, Judaika, Nutztiere, professionelle Hilfsmittel, Edelmetalle, Edelsteine, Schmuck und sonstiges bewegliches Eigentum; und
- (3) **IMMATERIELLES PRIVATEIGENTUM** (persönliches Eigentum, das weder bewegt, berührt noch gefühlt werden kann, aber einen Wert darstellt) wie etwa übertragbare Wertpapiere (z. B. Aktien, Anleihen, Versicherungen, Sparkonten, angemeldete Patente, Aussteuer Policen) und sonstiges immaterielles Privateigentum, einschließlich Schulden und Verbindlichkeiten (negative Vermögenswerte wie z.B. ausstehende Kredite und Hypotheken).

WER IST TEILNAHMEBERECHTIGT?

Sie können den Fragebogen für die Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce (Projekt HEART) vorlegen, wenn:

- (1) Sie ein Erbe einer jüdischen Person sind, der während der Holocaust-Ära unter den Rassengesetzen der Nationalsozialisten/Achsenmächten verfolgt wurde; ODER
- (2) Sie eine jüdische Person sind, die während der Holocaust-Ära unter den Rassengesetzen der Nationalsozialisten/Achsenmächten verfolgt wurde; UND
- (3) Sie oder Ihre jüdischen Verwandten privates unbewegliches, bewegliches oder immaterielles Eigentum besaßen oder Anspruch darauf haben, das (i) sich in den Ländern befand, die von den NS-Streitkräften oder Achsenmächten regiert/besetzt wurden, und (ii) das während der Holocaust-Ära konfisziert/geplündert/zwangsv verkauft wurde; UND
- (4) Keine Entschädigung an Sie oder Ihre Verwandten nach der Holocaust-Ära für dieses Eigentum getätigt wurde.

Diese Mitteilung beschreibt die Prozedur zur Eintragung von Informationen und zur Teilnahme am Projekt HEART und beinhaltet den Fragebogen. Wenn Sie am Projekt HEART teilnehmen möchten, müssen Sie nichts weiter tun, als den Fragebogen bis spätestens 1. Dezember 2011 elektronisch über die Website <http://www.heartwebsite.org>, per Fax an +1-414-961-2746, per E-Mail an german@heartwebsite.org oder per Post (abgestempelt spätestens am 1. Dezember 2011) einzureichen.

WER IST NICHT TEILNAHMEBERECHTIGT?

Antragsteller werden nicht berücksichtigt werden, wenn sich ihr Eigentum in Gebieten befand, die die folgenden einschließen, sich aber nicht auf sie beschränken:

- (1) Regionen und Gebiete, die vor dem 23. August 1939 von der ehemaligen Sowjetunion kontrolliert/beherrscht wurden; UND
- (2) Regionen und Gebiete, die vom Japanischem Kaiserreich regiert oder kontrolliert wurden bzw. mit ihm verbündet waren.

Auf der offiziellen Website von Projekt HEART unter <http://www.heartwebsite.org> können Sie zusätzliche Informationen über Projekt HEART erhalten und zusätzliche Fragebögen und andere Dokumente anfordern und erhalten.

FRAGEBÖGEN SIND BIS SPÄTESTENS 1. DEZEMBER 2011 AN EINER DER FOLGENDEN ADRESSEN EINZUREICHEN:

PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 170700
MILWAUKEE, WI 53217-8091
USA

PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 1343
HOLON 58112
ISRAEL

PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 6179
EMC BUILDING 829C
1931 ZAVENTEM – BRUCARGO
BELGIUM

FRAGEBOGEN KÖNNEN AUCH ELEKTRONISCH ÜBER DIE WEBSITE [HTTP://WWW.HEARTWEBSITE.ORG](http://www.heartwebsite.org)

PER E-MAIL AN GERMAN@HEARTWEBSITE.ORG

ODER PER FAX AN +1-414-961-2746 EINGEREICHT WERDEN

Innerhalb von zwei bis drei Monaten nach der Einreichung des Fragebogens wird Ihnen eine Postkarte zugeschickt, die den Empfang Ihres Fragebogens bestätigt und Ihnen die Kontroll-Nummer des Fragebogens mitteilt. Bitte rufen Sie nicht an, um sich über den Empfang des Fragebogens zu erkundigen. Die Bestätigung wird Ihnen zugesandt, sobald der Fragebogen bearbeitet worden ist. Vielen Dank für Ihre Geduld.

AUSTRITT VON DER TEILNAHME AM PROJEKT HEART

Wenn Sie zur Teilnahme am Projekt HEART berechtigt sind, müssen Sie nichts weiter tun als den Fragebogen spätestens bis zum 1. Dezember 2011 einzureichen. Wenn Sie vom Projekt HEART ausgeschlossen werden möchten, müssen Sie einen schriftlichen Antrag für Ihren Austritt an die folgende Adresse schicken:

PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
EXCLUSIONS
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 170700
MILWAUKEE, WI 53217-8091
USA

Ihr Umschlag mit Ihrer Postkarte oder Ihrem Brief sollte spätestens am 15. Juni 2011 abgestempelt werden. Der Antrag auf den Austritt muss Ihren Namen, Adresse und Telefonnummer beinhalten. Sie müssen den Antrag auf den Austritt persönlich unterzeichnen. Bitte senden Sie Ihren Antrag auf den Austritt nicht per Fax oder E-Mail.

Wenn Ihr Antrag auf Austritt rechtzeitig vor dem 15. Juni 2011 abgestempelt ist, wird der Projektverwalter Sie vom Projekt HEART ausschließen, und Sie werden weder in die Ergebnisse von Projekt HEART eingebunden, noch werden Sie Anspruch auf mögliche Leistungen aufgrund der Ergebnisse von Projekt HEART haben.

FRAGEN? BESUCHEN SIE [HTTP://WWW.HEARTWEBSITE.ORG](http://www.heartwebsite.org)



GERMAN

NUR FÜR INTERNE ZWECKE

**MUSS BIS SPÄTESTENS
1. DEZEMBER 2011
EINGEREICHT WERDEN**



PROJECT HEART

NUR FÜR INTERNE ZWECKE

**HOLOCAUST ÄRA ASSET RESTITUTION TASKFORCE - PROJEKT HEART
(HOLOCAUST ERA ASSET RESTITUTION TASKFORCE)**

FRAGEBOGEN

Sie sind berechtigt, den Fragebogen einzureichen, wenn:

- (1) Sie ein Erbe einer jüdischen Person sind, der während der Holocaust-Ära unter den Rassengesetzen der Nationalsozialisten/Achsenmächten verfolgt wurde; ODER
- (2) Sie eine jüdische Person sind, die während der Holocaust-Ära unter den Rassengesetzen der Nationalsozialisten/Achsenmächten verfolgt wurde; UND
- (3) Sie oder Ihre jüdischen Verwandten privates unbewegliches, bewegliches oder immaterielles Privateigentum besaßen oder darauf Anspruch haben, das (i) sich in den Ländern befand, die von den NS-Streitkräften oder Achsenmächten regiert/besetzt wurden, und (ii) das während der Holocaust-Ära konfisziert/geplündert/zwangsv verkauft wurde; UND
- (4) Keine Entschädigung an Sie oder Ihre Verwandten nach der Holocaust-Ära für dieses Eigentum getätigt wurde.

Sie sind NICHT berechtigt, den Fragebogen einzureichen, wenn sich Ihr Eigentum in Gebieten befand, die folgende einschließen, sich aber nicht auf sie beschränken:

- (1) Regionen und Gebiete, die vor dem 23. August 1939 von der ehemaligen Sowjetunion kontrolliert/beherrscht wurden; UND
- (2) Regionen und Gebiete, die vom Japanischem Kaiserreich regiert oder kontrolliert wurden bzw. mit ihm verbündet waren.

Sie sind aufgefordert den Fragebogen auch dann einzureichen, wenn Ihre Informationen unvollständig sind, oder Sie keine Unterlagen haben, da auch anekdotische Information berücksichtigt werden. Sie müssen den ausgefüllten und unterzeichneten Fragebogen und die Kopien der unterstützenden Dokumente an eine der folgenden Adressen senden:

**PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 170700
MILWAUKEE, WI 53217-8091
USA**

**PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 1343
HOLON 58112
ISRAEL**

**PROJECT HEART
PROJECT ADMINISTRATOR
c/o A.B. DATA, LTD.
PO BOX 6179
EMC BUILDING 829C
1931 ZAVENTEM – BRUCARGO
BELGIUM**

**FRAGEBOGEN KÖNNEN AUCH ELEKTRONISCH ÜBER DIE WEBSITE
[HTTP://WWW.HEARTWEBSITE.ORG](http://www.heartwebsite.org) PER E-MAIL AN GERMAN@HEARTWEBSITE.ORG
ODER PER FAX AN +1-414-961-2746 EINGEREICHT WERDEN.**

Innerhalb von zwei bis drei Monaten nach der Einreichung des Fragebogens wird Ihnen eine Postkarte zugeschickt, die den Empfang Ihres Fragebogens bestätigt und Ihnen die Kontrollnummer des Fragebogens mitteilt. Bitte rufen Sie nicht an, um sich über den Empfang des Fragebogens zu erkundigen. Die Bestätigung wird Ihnen zugesandt, sobald der Fragebogen bearbeitet worden ist.

**BITTE FÜLLEN SIE EINEN SEPARATEN FRAGEBOGEN FÜR JEDE ART VON EIGENTUM
UND FÜR JEDES UNBEWEGLICHE EIGENTUM (IMMOBILIE) AUS.**

Die Einreichung dieses Fragebogens stellt nicht sicher, dass Sie eine Entschädigung unter der Schirmherrschaft des Projekt HEART erhalten werden.

DER STICHTAG FÜR DEN FRAGEBOGEN IST DER 1. DEZEMBER 2011.

Wenn Sie Ihren ausgefüllten und unterzeichneten Fragebogen nicht bis zum **1. Dezember 2011** einreichen, kann Sie dies von Ihrer Teilnahme am Projekt HEART ausschließen. Bitte behalten Sie eine Kopie des Fragebogens in Ihren Unterlagen auf.

BEVORZUGTE KOMMUNIKATIONSSPRACHE

- | | | | | |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. <input type="checkbox"/> Tschechisch | 4. <input type="checkbox"/> Deutsch | 7. <input type="checkbox"/> Italienisch | 10. <input type="checkbox"/> Portugiesisch | 13. <input type="checkbox"/> Serbisch |
| 2. <input type="checkbox"/> Englisch | 5. <input type="checkbox"/> Hebräisch | 8. <input type="checkbox"/> Spanisch | 11. <input type="checkbox"/> Rumänisch | |
| 3. <input type="checkbox"/> Französisch | 6. <input type="checkbox"/> Ungarisch | 9. <input type="checkbox"/> Polnisch | 12. <input type="checkbox"/> Russisch | |

BITTE GEBEN SIE IHRE ANGABEN IN DRUCKBUCHSTABEN UND NACH IHREM BESTEM WISSEN AN.

Ich, _____, erkläre wie folgt:

FRAGEN? BESUCHEN SIE [HTTP://WWW.HEARTWEBSITE.ORG](http://www.heartwebsite.org)

1. PERSÖNLICHE INFORMATIONEN

Bitte legen Sie eine Kopie Ihres Reisepasses, Personalausweises oder eines anderen offiziellen Dokumentes bei. Bitte senden Sie keine Originale. Gesetzliche Vertreter müssen eine Vollmacht oder andere Dokumente beilegen, das ihre Handlungsberechtigung als gesetzlicher Vertreter beweist.

1.1. IHR NACHNAME (einschließlich Namensänderungen oder veränderte Schreibweisen)	<input type="text"/>
1.2. IHR VORNAME	<input type="text"/>
1.3. GEBURTS- ODER SONSTIGER NAME	<input type="text"/>
1.4. IHR GESCHLECHT	<input type="checkbox"/> MÄNNLICH <input type="checkbox"/> WEIBLICH
1.5. IHR GEBURTSDATUM	TAG / MONAT / JAHR <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>

1.6. IHR GEBURTSORT

Stadt	Bundesland
Kreis oder Region	Land

1.7. IHRE AKTUELLE POSTANSCHRIFT

Adresse 1		
Adresse 2		
Stadt	Bundesland	Kreis oder Region
Postleitzahl	Land	
Telefonnummer (Tag)	Telefonnummer (Abend)	
Sie MÜSSEN den Landes- und örtliches- Vorwahl zusammen mit der Telefonnummer angeben.		
Fax		
Sie MÜSSEN den Landes- und örtliches- Vorwahl zusammen mit der Faxnummer angeben.		
E-Mail-Adresse		

3.4. LAND DES EHEMALIGEN EIGENTUMS ZU DEM ZEITPUNKT, AN DEM ES WÄHREND DER HOLOCAUST-ÄRA KONFISZIERT/GEPLÜNDERT/ZWANGSVERKAUFT WURDE

3.5. IHRE VERWANDSCHAFT ZUM EIGENTÜMER

Bitte legen Sie einen Familienstammbaum bei, der die Beziehung des Antragstellers zum Eigentümer so vollständig wie möglich erklärt.

Sie selbst Ehepartner Kind Enkelkind Sonstige(r) _____

3.6. GIBT ES ANDERE LEBENDE BEGÜNSTIGTE ODER ERBEN? Ja Nein

Wenn ja, geben Sie bitte deren Namen und Beziehung zum Eigentümer an, und umschließen Sie deren aktuelle Adresse mit ein.

4. EIGENTUMSDOKUMENTATION

4.1. HABEN SIE URKUNDEN FÜR DAS EIGENTUM? Ja Nein

Wenn ja, geben Sie bitte an, welche Unterlagen sich in Ihrem Besitz befinden, und legen Sie Kopien solcher, in Ihrem Besitz befindlichen Unterlagen bei.

4.2. Wenn Sie keine Urkunden haben, beschreiben Sie die Grundlage Ihres Verständnisses darüber auf, dass das Eigentum sich in Ihrem Besitz oder dem Ihrer Familie befand.

5. BERECHTIGUNG

(1) Sie sind ein Erbe einer jüdischen Person, die während der Holocaust-Ära unter den Rassengesetzen der Nationalsozialisten/Achsenmächten verfolgt wurde; ODER

(2) Sie sind eine jüdische Person, die während der Holocaust-Ära unter den Rassengesetzen der Nationalsozialisten/Achsenmächten verfolgt wurde; UND

(3) Sie oder Ihre jüdischen Verwandten besaßen oder haben Anspruch auf privates unbewegliches, bewegliches oder immaterielles Eigentum, das (i) sich in den Ländern befand, die von den NS-Streitkräften oder Achsenmächten regiert/besetzt wurden, und (ii) das während der Holocaust-Ära konfisziert/geplündert/zwangsv verkauft wurde; UND

(4) Keine Entschädigung an Sie oder Ihre Verwandten nach der Holocaust-Ära getätigt wurde; UND

(5) Ihr Eigentum befand sich NICHT in Regionen und Territorien, die vor dem 23. August 1939 von der ehemaligen Sowjetunion regiert/beherrscht wurden; UND

(6) Ihr Eigentum befand sich NICHT in Regionen und Territorien, die vom Japanischem Kaiserreich regiert/beherrscht wurden bzw. mit ihm verbündet waren.

Sind Sie berechtigt? Ja Nein

6. ENTSCHÄDIGUNG

6.1. Haben Sie oder andere in Ihrer Familie nach der Holocaust-Ära eine Entschädigung für dieses Eigentum erhalten?

Ja Nein Weiß nicht

6.2. Wenn ja, geben Sie Einzelheiten an.

7. WEITERE INFORMATION ODER UNTERLAGEN, DIE HILFREICH SEIN KÖNNTEN

Beigefügt (unten):

- Ermächtigung zur Bearbeitung von Daten, einschließlich schutzwürdiger Daten
- Verzichtserklärung
- Erklärung mit Unterschrift
- Kopie eines Identitätsdokuments (beigefügt)
- Kopie der unterstützenden Dokumentation (beigefügt). BITTE SENDEN SIE KEINE ORIGINALS.

Ort

Datum

Unterschrift

ERMÄCHTIGUNG ZUR BEARBEITUNG VON DATEN, EINSCHLIESSLICH SCHUTZWÜRDIGER DATEN

Ich erteile hiermit dem Projektverwalter die Genehmigung, die in meinem Fragebogen angegebenen Daten, einschließlich schutzwürdiger Daten, zu bearbeiten. Diese Informationen dürfen nur zum Zweck der Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce und ihrer gegenwärtigen oder zukünftigen Besitzer, Partner und Komponenten benutzt werden. Zusätzlich erteile ich hiermit der Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce sowie ihren gegenwärtigen oder zukünftigen Besitzern, Partnern und Komponenten die Genehmigung, die Daten, einschließlich schutzwürdiger Daten, in ihrem Bestreben, Entschädigung zu erhalten, ganz oder teilweise an relevante Regierungen oder Behörden freizugeben. Zudem erteile ich hiermit dem Projektverwalter die Genehmigung, nach Abschluss der Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce einige oder alle Dokumente der Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce an Yad Vaschem zur Aufbewahrung zu übergeben.

VERZICHTERKLÄRUNG

Ich verstehe, dass die Einreichung dieses Fragebogens in keiner Weise sicherstellt, dass ich eine Entschädigung unter der Schirmherrschaft der Holocaust Ära Asset Restitution Taskforce oder ihrer gegenwärtigen oder zukünftigen Besitzer, Partner und Komponenten erhalten werde.

ERKLÄRUNG MIT UNTERSCHRIFT

Ich erkläre hiermit, dass die in diesem Fragebogen gemachten Aussagen und gegebenen Antworten meines Wissens nach, wahr und richtig sind und dass die hiermit eingereichten Dokumente wahr und echt sind.

Datum

Unterschrift

Innerhalb von zwei bis drei Monaten nach der Einreichung des Fragebogens wird Ihnen eine Postkarte zugeschickt, die den Empfang Ihres Fragebogens bestätigt und Ihnen die Kontrollnummer des Fragebogens mitteilt. Bitte rufen Sie nicht an, um sich über den Empfang des Fragebogens zu erkundigen. Die Bestätigung wird Ihnen zugesandt, sobald der Fragebogen bearbeitet worden ist. Vielen Dank für Ihre Geduld.